

## PERFIL ACADÉMICO



### **Prof. Silvia Martínez Martínez**

Profesora Asociada del Departamento de Filología Alemana de la Universidad de Sevilla

Contacto: smartinez4@us.es

Profesora sustituta interina del Dpto. de Filología y Traducción  
Universidad Pablo de Olavide

Contacto: smarmar3@upo.es

### **Datos académicos**

Máster Oficial en Traducción e Interpretación (perfil investigador),  
Universidad de Granada

Licenciada en Traducción e Interpretación (especialidad alemán),  
Universidad de Granada

### **Intereses investigadores**

Subtitulado para personas sordas, subtitulación, audiodescripción,  
traducción accesible, acceso al conocimiento, traducción intersemiótica y  
traducción audiovisual.

### **Publicaciones**

2012

CRISTINA ÁLVAREZ, JULIAN BOURNE, LAURA CARLUCCI, ANTONIO CHICA, CATALINA JIMÉNEZ, CHRISTIANE LIMBACH, SILVIA MARTÍNEZ, MARÍA PÉREZ, ANA RODRÍGUEZ, CLAUDIA SEIBEL Y SILVIA SOLER. Divulgación accesible de la ciencia (PID 09-11105). En: Innovación Docente y buenas prácticas en la Universidad de Granada. Volumen 1.

2011

RODRÍGUEZ DOMINGUEZ, ANA Y SILVIA MARTÍNEZ MARTÍNEZ. Un viaje al cuerpo humano: PID de accesibilidad museística. REAL PATRONATO SOBRE DISCAPACIDAD, pp. 115-124.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA, SOLER GALLEGO, SILVIA Y ANTONIO JAVIER CHICA NÚÑEZ. Accesible video game localisation: the didactics of a comprehensive approach. En: Schmitt, Peter A., Susann Herold & Annette Weilandt (eds.) Translationsforschung. Tagungsberichte der LICTRA IX. Leipzig International Conference on Translation & Interpretation Studies 19.-21.5.2010. Peter Lang, pp.

555-568.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA. El texto multimodal audiodescrito como herramienta didáctica: autoaprendizaje del léxico en una segunda lengua en Traducción. En: La traductología actual: nuevas vías de investigación en la disciplina. Editorial Comares, Granada, pp. 44-59.

2010

JIMÉNEZ HURTADO, CATALINA; SOLER GALLEGO, SILVIA; RODRÍGUEZ POSADAS, GALA; MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA Y ANTONIO JAVIER CHICA NÚÑEZ (2010). La traducción accesible en el espacio multimodal museográfico y su aplicación a la formación de traductores. En: Alarcón Navío, Esperanza (ed.). La traducción en contextos especializados. Propuestas Didácticas. Editorial Atrio, pp. 317-328.

2009

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA. El texto multimodal audiodescrito como herramienta didáctica: el autoaprendizaje del léxico en una segunda lengua en traducción. Proyecto de investigación de Máster inédito. Facultad de Traducción e Interpretación, Universidad de Granada.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA (2009). Disney contra la nueva ola de animación: un análisis descriptivo a través de la AD. En: Jiménez Hurtado, C.; Rodríguez Domínguez, A. y C. Seibel (eds) Un corpus de cine. Fundamentos teóricos y aplicados de la audiodescripción. Granada. Ediciones Tragacanto, pp. 295-313. ISBN: 978-84-6136889-1.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, SILVIA (2009). “La AD como herramienta didáctica: adquisición de la competencia léxica”. En: IV Congreso 12 internacional de la AIETI (Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación): Traducir en la frontera. Universidad de Vigo, pp. 87-102.